

Reflejos

Una revista estudiantil del Dpto. de Lenguas Románicas

Vol. 2

Primavera 2003



WAKE FOREST
UNIVERSITY

Romance Languages Department

guiente debe poseer la habilidad de tolerarlo. Es cierto que Juana es la persona perfecta para este puesto porque ella ha tolerado muy bien situaciones de estrés en el pasado. Por ejemplo, ella ha sobrevivido cuatro accidentes de tráfico entre los que cuentan un accidente de coche, otro de tren, otro de autobús y otro de avión. También, ella me ha protegido contra un criminal que quería perjudicarme. De hecho, Juana ha viajado por muchos países extraños sin mucho dinero y sin un plan porque quería aventura. Finalmente, Juana ha puesto fin a la venta de drogas ilegales en su barrio. Ella es muy impresionante, ¿verdad?

En conclusión, Juana ha trabajado en varios empleos como secretaria, publicista, recepcionista, accionista y ejecutiva de una compañía pequeña. También, tiene destrezas que son muy buenas para cualquier puesto como la lealtad, la iniciativa y el talento artístico. No obstante, Juana necesita un empleo que sea más aventurero que un puesto normal. Es cierto que este puesto de agente especial se la dará bien y por lo tanto, trabajará duro y eficazmente para usted.

Muy atentamente,

Tera Frederick
SPA 153

Reflejos is a student publication in Spanish for and by Wake Forest University students. We publish original work by undergraduates written in Spanish as well as original artwork that has been inspired by Spanish classes and/or Hispanic cultures. All submissions are reviewed by a committee of faculty members in the Department of Romance Languages. Works are chosen for publication on the basis of their creativity, originality, and appropriateness to the journal's vision, regardless of the level of the student. The journal is currently published annually, and volumes are distributed at the end of the spring semester free of charge in Greene Hall. Our goal is to encourage cultural awareness through the recognition of artistic achievement in Spanish.

Reflejos and other Romance Languages publications can be found online at:

<http://www.wfu.edu/Academic-departments/Romance-Languages/Reflejos%20Spring%202003.pdf>

Comité Editorial

Prof. Elizabeth d'Empaire
 Dr. Margaret Ewalt
 Dr. Candelas Gala
 Dr. Tanya González-Robayna
 Dr. Hosun Kim
 Dr. Ana León
 Prof. Rebekah Morris
 Dr. Keith Richards
 Prof. Tricia Walter
 Prof. Jen Wooten, Editora

Agradecimientos

Agradecemos a la Dra. Candelas Gala por su continuo apoyo filosófico y financiero en esta revista estudiantil, a los profesores que inspiraron a sus estudiantes y a los estudiantes que contribuyeron sus obras para este segundo volumen de *Reflejos*.

©Department of Romance Languages,
 Wake Forest University, 2003

Estimado Señor Chávez,

Estoy escribiendo la presente para decirle que mi amiga Juana Hernández es la persona perfecta para el puesto de agente especial que están ofreciendo en su compañía. Ella tiene aptitudes personales que son apropiadas para ese puesto y tiene mucha experiencia con situaciones de mucho estrés.

Pienso que usted necesita alguien que pueda resguardar su identidad. En otras palabras, la persona apropiada para este puesto debe ser una persona que puede mentir muy bien. Mi amiga Juana miente tan frecuentemente que no sé cuando ella está diciendo la verdad, aunque soy su mejor amiga. Ella desarrolló la destreza de mentir cuando era una niña y ahora, puede hacerlo muy bien.

Además de mentir, Juana es una persona muy versátil. Ella ha cambiado su puesto de trabajo frecuentemente en el año pasado. Pero no se preocupe, ella ha trabajado eficazmente en cada puesto y sus diferentes supervisores han hecho comentarios favorables sobre su responsabilidad, madurez y buen sentido para los negocios, al menos una vez. Desgraciadamente ella dejó los empleos por razones personales y porque no le fascinaron los puestos. Pienso que este puesto de agente especial será más interesante que los otros trabajos y por consiguiente ella no lo dejará.

Sé que recibir una carta de recomendación de una amiga de la aspirante es muy extraño. Sin embargo, soy la mejor persona para hablar sobre Juana y su experiencia con situaciones de mucho estrés. Un agente especial es una persona que experimenta frecuentemente mucha presión y por consi-

EL SEÑOR MISERIA. ¡Ni me cuente!
 LA SEÑORITA PENA. Mi novio ha muerto en batalla.
 EL SEÑOR MISERIA. Lo siento mucho. ¡Qué lástima!
 LA SEÑORITA PENA. Él era un buen chico. Era un soldado valiente. No mereció morir.
 EL SEÑOR MISERIA. Nadie merece morir. Pero es la vida. Es el trabajo de Dios. Nadie sabe por qué.
 LA SEÑORITA PENA. ¿Por qué no nos ayuda?
 EL HOMBRE. Porque todos son ciegos. Gracias por el café. Fue perfecto.
(El hombre sale.)
 LA SEÑORITA PENA. ¿Quién era ése?
 EL SEÑOR MISERIA. Un hombre muy extraño. Lo siento por su novio.
 LA SEÑORITA PENA. Gracias, Señor Miseria. Usted es simpático. *(Carlos entra en el patio.)*
 CARLOS. ¿Dónde está el hombre del norte sin nombre?
 EL SEÑOR MISERIA. ¿Quién?
 CARLOS. ¿Dónde está el hombre de blanco?
 EL SEÑOR MISERIA. ¿Por qué?
 CARLOS. Él es nuestro salvador.
 LA SEÑORITA PENA. ¿Cómo lo sabes, Carlos?
 CARLOS. Hace dos años, un hombre del norte en blanco sin nombre visitó a mi madre cuando ella estaba enferma.
 EL SEÑOR MISERIA. ¿Cómo lo sabes?
 CARLOS. Ella me lo dijo ahora. Ella preguntó por el hombre de blanco. El salvador. ¿Dónde está el salvador?
 EL SEÑOR MISERIA. Se fue.
 CARLOS. ¿Qué? ¿Por qué?
 LA SEÑORITA PENA. *(la comprensión repentina)* Porque nosotros no creímos.
 EL SEÑOR MISERIA. Porque nosotros no creímos.
 CARLOS. Porque nosotros no creímos.
 TODOS. *(con mucho dolor)* ¡Qué lástima!

F I N

Índice

“Las distracciones”, Alyssa Biber	4
“Yo soy una mujer inteligente”, Yuniko Tonge	4
“Amor perfecto”,	5
Liz Fairley y Charlotte King	
“Alcatraz”,	5
Barr Blanton, Scott Lear y Chris Malach	
“La otra Sara”, Tara M. Oxley	6
“Madre irresponsable”, Andrew Brannegan	8
<i>Fotografía de los niños dominicanos</i> , Schell Martin	9
“Cuando yo era niño”, Mike Shade	10
<i>En la iglesia</i> , Catherine Alley	11
<i>La inmigración</i> , Geoff Gardiner	12
“Nuestro hijo, hermano y novio”, Katie Cockrell	13
<i>Fotografías de protesta en Cuba</i> , Deborah Jackson	14
“En el jardín”, Charles Nottingham	15
<i>La garza</i> , Tomy Szczypiorski	16
“Rigoberta Menchú”, Mike Morse ..	17
<i>Stairway to heaven</i> , Robbie Mills	18
“El hombre de blanco”, Joey Picard	19
“Estimado Sr. Chávez”, Tera Frederick	23

Fotografía de portada:

El espíritu Deac a lo mexicano

Dos animadores de WFU, Mike McCarty y Suzanne White, enfrente de la catedral en San Miguel de Allende, México.

Fotografía de Mason Shelton, SPA 153

Las distracciones

¿Cómo se escribe un poema?
 Para mí, es un gran problema.
 Miro las letras en la pantalla
 Todo el tiempo quiero estar en la playa.

Como un dictador, me digo: “¡Empieza!”
 Pero sólo puedo pensar: “Me duele la cabeza.”
 Estoy trabajando, hablo en IM frecuentemente,
 Pienso que quizás llamaré a un agente

De viaje, para planear mis vacaciones.
 Soy una mezcla de emociones
 Pensamientos sobre Florida aceleran mi corazón.
 Por favor, ¡ponme en el avión!

Espero que comprendas que es un chiste
 O cuando reciba mi nota, estaré triste.
 Y ahora, como tú has visto
 Ya he terminado y mi poema está listo.

Alyssa Biber
 SPA 213

(Inspirada por el famoso verso de José Martí, la poeta se describe.)

Yo soy una mujer inteligente
 De donde todo el año hace calor,
 Y antes de morirme
 Quiero viajar por todas partes del mundo.

Yo vengo de la tierra
 Y hacia la tierra voy:
 De antepasadas, soy antepasada.
 En los espíritus, el espíritu soy.

Yuniko Tonge
 Spanish 111

EL SEÑOR MISERIA. Que le vaya bien, Señora Pobreza. Saludos a todos los de su casa.

(La Señora Pobreza sale.)

EL SEÑOR MISERIA. ¿Espera que Dios venga?

EL HOMBRE. Pienso que Dios vino

(El Señor Énfasis entra en el patio.)

EL SEÑOR ÉNFASIS. Buenas tardes, Señor Miseria. ¡Tanto tiempo sin verlo!

EL SEÑOR MISERIA. Hola, Señor Énfasis. La última vez que le vi a usted fue el día antes de que usted dejara Dolores para la guerra.

EL SEÑOR ÉNFASIS. Sí. Hace dos años. ¿Cómo andan las cosas?

EL SEÑOR MISERIA. La vida es horrible.

EL SEÑOR ÉNFASIS. Mi vida es horrible también. La guerra fue atroz. Vi cosas horribles. Oí el ruido de la muerte. Sentí los dolores de sufrimiento.

EL SEÑOR MISERIA. Lo siento, Señor Énfasis. La guerra es horrible. Señor Énfasis, este hombre es del norte.

EL HOMBRE. ¿Cómo está?

EL SEÑOR ÉNFASIS. Ahora lo sabe, señor. ¿Por qué está aquí?

EL HOMBRE. Quiero visitar a mi gente.

EL SEÑOR ÉNFASIS. ¿Su familia es de Dolores?

EL HOMBRE. No exactamente, señor.

EL SEÑOR ÉNFASIS. Que encuentre a su gente con buena suerte.

EL HOMBRE. Gracias, señor. Pero no encontraré a mi gente en Dolores.

EL SEÑOR ÉNFASIS. Mi esposa ha rezado para que Dios venga a Dolores. Necesitamos ayuda. Necesitamos ser salvados.

EL SEÑOR MISERIA. Yo rezo cada día para que alguien venga a salvarnos.

EL SEÑOR ÉNFASIS. Nadie está escuchando. Nadie.

EL HOMBRE. ¿Cómo lo sabe usted?

EL SEÑOR ÉNFASIS. Tengo que irme. Mi esposa y mis hijas están enfermas. Nos vemos, Señor Miseria.

EL SEÑOR MISERIA. Nos vemos, Señor Énfasis. Que le vaya bien.
(El Señor Énfasis se va.)

EL SEÑOR MISERIA. Usted es optimista, señor. ¿No puede ver el dolor en Dolores? ¿No comprende el sufrimiento de nuestra gente?

EL HOMBRE. Su sufrimiento es mi sufrimiento.

EL SEÑOR MISERIA. Dudo de eso, señor. Hay mucha duda.

(La Señorita Pena entra en el patio.)

LA SEÑORITA PENA. ¡Señor Miseria! ¡Qué desastre!

(Antes de que el hombre termine, el jefe de Carlos entra en el patio.)

EL SEÑOR MISERIA. Carlos, tu madre te llamó por teléfono.

CARLOS. Gracias, Señor Miseria.

(Carlos sale.)

EL SEÑOR MISERIA. Hola, señor. Soy el jefe de Carlos. ¿Todo está bien?

EL HOMBRE. Sí, Señor Miseria. Mi café es perfecto. Ni demasiado caliente, ni demasiado frío. Como el día. Durante mi viaje del norte a Dolores, hacía muy mal tiempo. Había neblina. Hacía frío y viento. Pero hoy está bien.

EL SEÑOR MISERIA. Sí, pero parece que va a llover. Siempre llueve aquí. ¿Usted es de Dolores, señor?

EL HOMBRE. No. No soy de Dolores. Soy del norte. Recibí un mensaje de...

(Carlos entra con emoción.)

CARLOS. Señor Miseria. Mi madre dice que mi hermano está enfermo. Necesita que alguien lo lleve a un hospital.

EL SEÑOR MISERIA. Toma mi caballo y vete a tu casa. ¡Vete, Carlos, vete!

CARLOS. Gracias, Señor Miseria. Gracias.

(Carlos sale.)

EL HOMBRE. ¿Cuál es el problema con el hermano de Carlos?

EL SEÑOR MISERIA. Todos en el pueblo están enfermos. Estamos en caos, señor. Nuestro pueblo está en peligro. No tenemos dinero. No tenemos comida. No tenemos salud. Hay guerra fuera del pueblo. Nuestros hijos están muriendo cada día. La vida es peor que la muerte.

EL HOMBRE. Señor, tengo buenas noticias...

Una mujer entra en el patio.

LA SEÑORA POBREZA. Señor Miseria, tengo un problema. Necesito dinero para mi casa. No tenemos agua para bañar a mis niños y nuestra ropa ni para cocinar.

EL SEÑOR MISERIA. Lo sé, Señora Pobreza. Pero no tengo dinero para darle. Pagaría su agua si tuviera dinero pero mi café sufre también.

LA SEÑORA POBREZA. ¿Dónde está Dios cuando lo necesitamos?

EL SEÑOR MISERIA. Dios no vendrá.

EL HOMBRE. Dios vendrá cuando Dios sea bienvenido.

LA SEÑORA POBREZA. Dimos la bienvenida al Señor. Y no vino.

EL HOMBRE. ¿Cómo lo sabe usted?

LA SEÑORA POBREZA. No tengo tiempo de discutirlo. Necesito buscar dinero para mi familia. Hasta luego, Señor Miseria.

Poemas de amor y desesperación

(Los siguientes poemas fueron escritos por estudiantes pensando en el amor, lo cual es muchas veces agrí dulce.)

“Amor perfecto”

Tú eres entendido, guapo e interesante
Tú eres un perro porque tú me eres muy leal a mí.
Quiero que me des tiempo contigo
Quiero que me des todo tu amor
Quiero que me des tu corazón
Contentos estamos nosotros con la relación
Quiero darte mi tiempo y mi amor.

Liz Fairley y Charlotte King
SPA 113

“Alcatraz”

Tu corazón es una prisión
Y tus ojos son las barras
Soy un ratón y tú eres un laberinto.
Me quiero liberar.

Barr Blanton, Scott Lear y Chris Malach
SPA 113

La Otra Sara

“¿Las dos están emparentadas?” He oído estas cuatro palabras mi vida entera, y aún hoy día, no puede escapar de ellas. “Ustedes dos son tan semejantes.” “¿Cuál es cuál?” Muchas veces oigo estos comentarios y pienso, “¿Cuándo seré conocida como Tara? ¿Cuándo seré reconocida como yo misma, y no como ‘la gemela’?” Yo quiero ser “la otra” de mi gemela.

Este reconocimiento como una gemela no ocurrió solamente en la escuela, sino en mi pueblo también. Era tan frecuente y común que aún mi hermana menor, Kaylee, no nos podía distinguir y por lo tanto nos dio el mismo nombre. Tantas veces Kaylee se refirió a nosotras como “Sara y más Sara,” o a mí como “la otra Sara.” Aunque ella tenía sólo tres años cuando nos llamó por estos nombres, acabó por moler mis esperanzas de ser conocida como Tara.

Sara y yo experimentamos dos fases. Primero, hacíamos exactamente lo que la otra hacía, y después, no teníamos nada que ver con lo que la otra hacía. Una vez que entramos en la escuela secundaria, yo sentí que había establecido mi propia identidad, aunque todavía otros me asociaban fuertemente con mi hermana. La parte más difícil en la escuela secundaria era compartir los mismos amigos. Necesitaba a mis amigos para huir de ella, para vivir mi propia vida, pero ella siempre estaba allí porque era una parte del mismo grupo.

EL HOMBRE DE BLANCO

Joey Picard
SPA 153

Escenario: Un café en Dolores, México en 1925

Personajes: Carlos
El Señor Miseria
La Señora Pobreza
El Señor Énfasis
La Señorita Pena
El Hombre de blanco

Un hombre entra en un café en el pueblo de Dolores, México, cerca del Río Balsas, en el año 1925. El café es pequeño y sucio pero todo el pueblo es como el café. El hombre lleva un traje blanco con un sombrero del mismo color. Él lleva un bastón de oro y tiene un bigote grueso y una sonrisa que chispea. Un camarero saluda al hombre a la puerta.

CARLOS. Buenas tardes, señor. ¿Desearía sentarse aquí dentro o afuera en el patio?

EL HOMBRE. Buenas tardes. Me sentaré en el patio.

CARLOS. Muy bien, señor. Mi nombre es Carlos y seré su camarero hoy.

EL HOMBRE. Gracias, Carlos.

CARLOS. ¿Qué desearía tomar hoy? Tenemos café, té, agua y vino.

EL HOMBRE. Tráigame café, por favor. No quiero comer.

(Carlos sale y vuelve con el café.)

CARLOS. ¿Cuál es su nombre?

EL HOMBRE. No tengo nombre.

CARLOS. ¿No tiene nombre?

EL HOMBRE. No. No tengo nombre.

CARLOS. ¿De dónde es, señor?

EL HOMBRE. Del norte.

CARLOS. Lo siento por todas las preguntas. Pero, ¿cuál es su profesión? ¿Qué hace en el norte? ¿Qué lo trae a Dolores, México cerca del Río Balsas? ¿Sabe que nosotros estamos en caos?

EL HOMBRE. Pues...



Stairway to heaven / Escaleras al cielo
 San Joaquín, México
 Robbie Mills, SPA 153

Después de luchar con este sentimiento de no ser mi propia persona a través de mi experiencia en la escuela secundaria, me sentí finalmente libre cuando vine a la universidad. Tenía finalmente algo que mi hermana no tenía. Tenía a mis propios amigos, las experiencias y la ropa. Básicamente tenía mi propia vida. Entonces algo me chocó un día. Estaba sentada en T.G.I.Friday's celebrando el cumpleaños de mi amiga Kelly. Me sorprendió cuando oí que alguien le preguntaba si ella había llamado a su hermano para desearle un feliz cumpleaños. Estas eran noticias para mí. Yo no tenía la menor idea que ella era una gemela. Muchas veces esto me ocurrió a mí también. Mis nuevos amigos aquí en Wake Forest no tenían la menor idea que yo era gemela. Entonces eché de menos ser conocida como una gemela.

Estaba en este restaurante cuando me di cuenta de que no era que yo no tuviera mi propia identidad cuando estaba con mi hermana. Tengo amigos que admiten que somos dos personas totalmente diferentes y que ellos no tienen problemas en distinguirnos. Sara era y aún es una parte inmensa de mi identidad. Ella es una parte de mí. Si no fuera por ella, yo no sería quién yo soy hoy. Ahora, en vez de desear mi propia identidad separada de ella, me encuentro deseando que ella esté aquí para que mis amigos puedan conocer esa parte de mí.

Tara L. Oxley
 SPA 154

Madre irresponsable

Hace dos semanas que no he hablado con ella,
Le dejo mensajes a ella cada día,
Deseo hablar con ella sobre lo que hice hoy,
Pero ella nunca está allí.
¡Qué falta de responsabilidad!

Ella dice que me ama,
Pero no sé,
Cuando ella se olvida de mi cumpleaños,
Me siento muy triste.
¡Qué falta de responsabilidad!

Deseo ir a casa para Navidad,
Ella me dijo que me compraría un billete de avión,
Ella se olvidó otra vez,
Y pasé el día de fiesta en la universidad.
¡Qué falta de responsabilidad!

Ella se olvidó de enviar mi cuota,
Tuve que dejar la escuela,
Ahora trabajo en una gasolinera.
Todo debido a mi madre.
¡Qué falta de responsabilidad!

Andrew Brannegan
SPA 153

Este poema trata de una figura controversial de la historia contemporánea de Guatemala, Rigoberta Menchú. Esta mujer indígena ganó el Premio Nobel de la Paz por su lucha por los derechos humanos de los indígenas guatemaltecos. A pesar de sus contribuciones, algunos críticos dicen que ella fabricó partes de su historia personal para ganar simpatía, y así, no merece tanta adulación.

Rigoberta Menchú

Rigoberta Menchú es una mujer valiente
cuya familia fue asesinada cruelmente.

Ella habló de sus problemas,
incluyendo que su familia fue asesinada con armas.

Su problema fue que ella no era de la misma raza que los soldados;
por eso, miembros de su familia fueron secuestrados.

Las personas no creían sus cuentos
porque no siempre hablaba de hechos exactos.

Dijeron que ella asistió a una escuela muy buena,
pero un mundo sin violencia es con lo que ella sueña.

Ella ganó el Premio Nobel de la Paz
porque era muy capaz.

Por todo su trabajo y la defensa de sus creencias,
todos sus partidarios le dicen “muchas gracias.”

Su vida tiene muchas penas.
Para vivir así, ella debe tener hielo en las venas.

Ahora, en su nombre, hay una fundación
por eso, ella merece nuestra atención.

Rigoberta Menchú ya es famosa,
pero es su vida lo que es pasmosa.

Mike Morse
SPA 154



La garza

En el dibujo, una representación de una imagen del poema “El canto nacional” de Ernesto Cardenal, vemos la garza que sirve para proteger a Nicaragua y abrazar a su gente. Las alas de la garza rodean las cordilleras y le dan fuerza al pueblo. También la garza representa los puntos de las montañas y el sol que amanece entre ellas. En el primer plano vemos la tierra dividida por los latifundistas. También vemos a los pescadores que pescan almejas en la bocana. Hay una casa de un granjero y un carrito lleno de mangos para vender a la gente del pueblo. Finalmente, vemos la bandera de Nicaragua que cubre el cielo como símbolo de la unidad y la fuerza de la patria.

Tomy Szczypiorski, SPA 213



He sido afortunada de haber viajado mucho en mi vida. He viajado a otros países y he intentado ayudar a otras personas, pero he aprendido muchísimo de mis amigos extranjeros. Durante mi primer año en la universidad, fui a la República Dominicana para las vacaciones de primavera. Fui con un grupo a conocer a muchos niños, construir casas y una iglesia y trabajar en una escuela para niños pobres.

Conocía a la familia con quien viví, los Rodríguez, muy bien aunque no sabía nada de español y la familia no sabía inglés. Nosotros aprendíamos del otro con acciones mientras reparábamos su tejado. La familia consistía en cuatro niños y los padres que vivían juntos en una casa de sólo una habitación. Un hijo tenía once años y me dijo que ser mentirosa era una mala característica. Una de las primeras palabras que aprendí en español era “mentirosa” porque Joel quería decirme algo importante para él. Fue paciente, curiosa e intentó hacerme entender hasta que lo logré. No me olvidaré nunca de él ni lo que aprendí al viajar a la República Dominicana.

Schell Martin
SPA 154

Cuando yo era niño

Cuando yo era niño
 Creía en la bondad de las personas
 Creía que el mundo era un lugar pacífico
 Creía en los líderes del mundo
 Cuando yo era niño

Cuando yo era niño
 Santa Claus me daba muchos regalos
 Mis padres sabían todo
 Todos los adultos eran responsables
 Cuando yo era niño

Cuando yo era niño
 Todavía era perfecto
 Todavía era seguro
 Todavía yo era puro
 Cuando yo era niño

Ahora que soy adulto
 Veo a personas que matan, roban y mienten
 Veo el mundo en tumulto
 Veo guerras, muertes, enfermedades y hambre
 Veo la muerte de mi inocencia y el nacimiento de mi cinismo
 Ahora que soy adulto, no soy tan perfecto.

Mike Shade
 SPA 154

Este poema fue inspirado por
 "Jitomates risueños" de Francisco Alarcón,
 un famoso poeta chicano que vive en California.

**En el jardín
 plantamos
 el maíz**

**el cuerpo verde
 tiene una
 mazorca amarilla**

**empieza
 a despertarse
 en la primavera**

**y se levanta
 en el verano
 antes del otoño**

**le gusta
 ver el sol
 todos los días**

**la legumbre
 más alta
 de todas**

Charles Nottingham
 SPA 111





Durante mi visita a La Habana, Cuba, hubo una marcha contra el Presidente Bush. Los cubanos fueron al Malecón (*izquierda*) y marcharon por casi cuatro horas sin descanso para mostrar la fuerza de la unidad cubana (*abajo*).

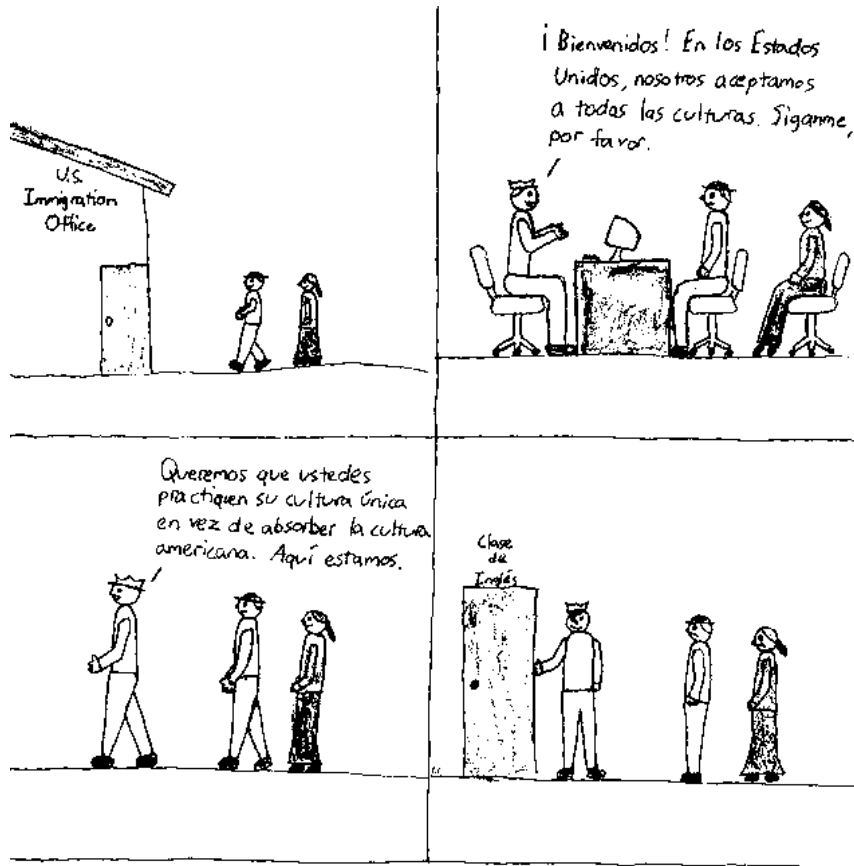
Deborah Jackson
SPA 387



En la iglesia
Olancho, Honduras

Catherine Alley
SPA 111





La Inmigración
por Geoff Gardiner

Mi caricatura es sobre la inmigración en los Estados Unidos. Nosotros decimos que vamos a aceptar todas las culturas aquí porque somos una mezcla de muchas culturas diferentes. Pero la mayoría del tiempo preferimos que todos hablen inglés y que se porten como americanos. Mi caricatura trata de esta hipocresía.

Geoff Gardiner, SPA 154

NUESTRO HIJO, HERMANO Y NOVIO

Antes, solamente fue un niño cuando salió para el adiestramiento
Antes, fue nuestro hijo, hermano y novio

El cuerpo del ejército

La marina de guerra

La fuerza aérea

La infantería de la marina

Él contestó la llamada de nuestro país

Él prometió tener éxito

Él hizo votos para mantener nuestra libertad

Él protege a los Estados Unidos

en otros países, lejos de su familia y amigos.

Nosotros decimos una oración por él y su vuelta segura.

Dormimos bien y mal sabiendo que está lejos.

Ahora, él no es un niño, es un hombre.

Ahora, ve muchas cosas horribles.

Ahora, crece y madura mucho.

Nosotros no comprendemos pero lo amamos

porque él sin embargo es nuestro hijo, hermano y novio.

Katie Cockrell

SPA 154